

زهين، دياردهيه كي بانسرووشتييه يان هه لقوڤوڤي سرووشته؟

ورووژاندني چهند پرسياريك له مهر "ناگايي"



دانيال دينيت

وهرگيړاني: وريا ئه حمهد

په یښک:

دانیال دینیت، که پتر له نیوسه دهیو ده خوازیت تیروانینی ئاده میزاد له مهړ "زهین" و "ئاگایی" ئاوه ژوو بکات و، دهرفتهی ئه وه مان پی ببه خشیت، به چاویلکهی "تیوری پهره سندن"، سوراخی سره له دانی "زهین" بکهین، وه نه بی له ئاست دهره اویشته مه ترسیداره کانی ئه م کاره خوئی نه بان کردبیت. وی، زورباش ده زانی، پرؤسیسی له وه همدا مالین، گولمه زساز و یه کجار مه ترسیداره، ههروه تر، ده شیت ئاده میزاد وه ک بوونه وه ریڅ، که به هوئی "وهه" و "ئایین" هوه بهرگه ی سامناکیی "وجود" ی گرتووه، ههروا به سانایی مل بو ئاوها کاریک نه دات. له ههردوو پهرتووکي (شکاندنی ته لیسم: ئایین وه ک دیارده یه کی سرووشتی) و (ئایدیا مه ترسیداره که ی داروین) دا، وپرای ئه وه ی "ئایین" و سرووته مه زهه بییه کان ده ترنجینیتته نیو یاسای پهره سندن و به میکانیزمی مانه وه و خوگونجانندی مروقیه تیان نه ژمار ده کات و له م سونگه یه وه بهرزیان دهرخینیت، به پروونی له مهړ لیکه وته جارسکه ره کانی پرؤسیسی "له وه همدا مالین" یش ئاخفتووه. ده شیت له وه همدا مالین، ههرا سناک و وه رسکه ر بیت، ئاخر سانا نییه، به م "ئه شرفی مه خلووقاته" بگوتریت تو له هه مان بنچه کی گیاندرانی تری و ئه وه هیچ گشتتان ئالگوریتمن؛ به کتربا کانیس باپیره ی هه ره دیرینتانن، لی له گه ل ئه مه شدا، خو ناکریت ئاده میزاد کاهیل و ده ستخړو به دیار وه همه کانییه وه باویشک بدات، چیژ له وه دایه سه رکیشی بنویزیت و جیهان به دیوه واقورمیننه که یدا ببینریت. پیشتر و به شیوازیکي جیاواز و له پله یه کی دیکه دا، نیچه وه ها سهروسه ودایه کی له گه ل ئه م پرسه دا هه بووه. به مانا نیچه بییه که ی، که له پهرتووکي (زانستی شاد) دا وه ها ئایدیایه ک ده خاته پروو، ئایدیایه کی نیمچه داروینیانه؛ ئه وی وا توانای بهرگه گرتنی به ئاده میزاد به خشیه و لی نه گه راوه له هه مبه ر هه لولی جیهان، به چوکدا بیت، ئه وه یه، مروف بوونه وه ریڅ، دیارده کانی ده وروبه ری له بهرگی "ناسنامه" و "شوناس" هه لکیشاوه، به مه ش رستیک خه سلته تی "نه گور" و "جیگیر" که هه لگوزراوی زهینن، دراوته پال گشت شتیک، دهرئه نجام، جیهان بو ئاده می بووه به شوینیکي ئاشنا، جیگیر و مایه ی ته سه لا. به مانایه کی تر، مروف حه کایه تیکي زهیننی له مهړ جیهان ده سازینیت و، دواتر له میانی ئه م حه کایه ته وه نه زموونی جیهان ده کات. به دیدی نیچه، هه رچه نده سه رتاپای ئه م حه کایه ته ناراسته، لی ئه مه دهردی مروقبوونه، ئاخر ئه م بوونه وه ره له م ریگه یه وه ده توانیت له ئاست جیهان و دیارده کانی نیوی، کاردانه وه بنویزیت. سوودی ئه م وه همسازیه (بی له ریڅستن و ئاراسته مه ندرکدنی مروقیه تی) ئه وه یه، ئاده میزاد دیوه راسته قینه که ی جیهان نابینیت، ئه وی وا له گورانی به رده وادمایه و ناواخنه که ی له وزه یه کی کوپر و له بن نه هاتوو پیکهاتووه و هه رگیز داناسه کنی و جیگیربوون ناسی.

ده ی نه گه ر ئاوه اییه، بوچ دانیال دینیت ده خوازی ئه م په رده ی وه همه دادریت؟ ره نگیی به رسقی کورت و خیرا ئه وه بی، وی ده خوازی ئه وه له مروف بگه یه نی، "زهین" و "ئاگایی" و ئامرازه فیکریه کانی چون وشه کان، چه مکه کان و ئایدیاکان، په رجوویه کی بانسرووشتی نین، به لکوو جادوویه کی سه رومر به ریڅه وت و ته واو زه مینین،

که با شتر وایه له چپوهی سرووشتدا که ژمالی ماهییه تیان بکهین. وهلی خۆ دینیت هه لوه دای نه وه نییه وه لامی له م شیوهیه بخاته پروو. پرۆسیسی له وه همدامالین، پرۆسیسیکی فره توپژه، لادانی هه ر توپژیک، ده رهاویشته یه کی ده بیئت. له م نیوه نده دا، توپژیک هه یه، به لادانی، پروو ناسراو و هه میسه ئاشناکه ی جیهان داده که وپیت، له هیکرا جیهان ده بیته شوینیکی نامۆ، نه مهش ده روونی نه وقبووی مرۆف، له ههستی لاپره سه نی پر ده کات. نه وی وا مه راقی دینیت، ئا نه م توپژاله ی پرۆسیسه که یه، که ده توانین پپی بلیین "له ئاشنا یه تیبی دامالین!" جارید دایمۆندی جیوفیزیۆلۆژیست و نووسیاری په رتووکه سه رنجراکی شه که ی (چه که کان، میکروبه کان و پۆلا: چاره نووسی کۆمه لگه مروییه کان ۱۹۹۸)، سه روه ختیکی له مه ر په رتووکی (شکاندی ته لیس م) ی دینیت ده په یقیته، دپژیت: هه ر ده لپی بوونه وه ریکی مه ریخی دابه زیوه ته سه ر زه وی و له ئاست نه م دونیا تازه، نامۆ، نا ئاشنا و واقورمینه، خرۆشاوه و به چه په سان و لاپره سه نییه وه، ده خوازیت هه رچی زوه راپۆرتیکی وردکۆلانه له مه ر نه وی وا هه وه لینجاره ده بیینی، بنووسی. کتومت ئامانجی دانیال دینیت ئا نه مه یه؛ له ئاشنا یه تیبی دامالین، تا سه رله نو ی گیانی ئاده میزاد له تاو لاپره سه نی، چه په سان و نه وقبوون بخرۆشی و پرسیا ره کان به چه شنیک نو ی داپرپژی و وه دووی به رسقی تازه دا هه رده وپل بی. ئاخه ر تا نه وی ده م جیهان ئاشنا بنوینی، پرسیا ره کان هه ر ری ده بنه وه سه ر هه مان قه وان ی وه لامه باوه کان. وه ک خۆی دپژیت، میلیۆنان مرۆف، بیشومار به ربوونه وه ی سیویان له دره خت بینیه، چونکه پپیان وابووه "هه ی هوو، دیارده که یان لا ئاشنا یه"، هه روا به لایدا گوزه ریان کردووه، لی ته نیا که سیک دیارده که ی به لاوه نامۆ بوو: "بۆچ سیو به رده بیته وه؟"، ئاوهایی بوو هیزی کیشکردن دۆزرایه وه. بۆچی ده شی نه و "ئاگایی" یه ی پیمان وایه راستیه کی مشتومر هه لنه گره، وه هم بیئت؟ بۆچی ده شی "زه ین" لیکه وته ی کۆمه له چالاکیه که له که بووه کانی می شک بیئت؟ چۆنه وای دابنپین وشه کان، ئایدیاکان و چه مکه کان، چه شنی به کترباکان و مشه خۆره کان، یاسای په ره سه ندن ده یانگریته وه؟! ده توانین نه م پرسیا رانه، به کۆمه کی گشت نه و که ره سته وردکۆلانه ی وا زانستی نو ی و ته کنه لۆژیا بۆیان فه راهم کردوین، ئاراسته ی نه تۆمه کان، خانه کان، پرۆتینه کان و ته ورته نه لیکترۆکیمیاییه کانی می شک بکهین. هه رچۆنیک مه زه نده ی بکهیت، به رسف لی ره دایه، له سه ر زه وی، نه ک له ته شقی ئاسمانی میتافیزیکی. به دیدی دینیت، نه مه نر خاندنی زه وییه، به مانا نیچه بییه که ی: "برایانم، سویندتان ده دم به نه مه ک بن له ئاست زه وی دا." دینیت، خاتهرجه مه، که له پشته وه ی په رده م وه هم، جیهانیکی سه رسامکه ر، چون مه ته لیکه هه لنه هینجراو، چاوه روانه، نه مهش مایه ی چیژه، وه لی مرۆقی سه رکیشی ده وپیت. مرۆقیکی، لانیکه م ئاماده بیئت وه همی "خۆ به نه شرفی مه خلوقات زانین" له سه نگی مه حه کی تیۆری په ره سه ندن بدات، بۆ نه وه ی هه ر نه بی تی بگات که وی، ته نیا قۆناغیکی فراژوو بووی نیو په ره سه ندن سرووشتیه و هیچی تر. نیچه، له په رتووکی (زانستی شاد) دا، وای ده بیئیت "خودا"، وه ک ره ونه قدارترین "وه م" و له پیگه ی "ئایدیال" ی هه ره به نرخی مرۆف دا، به رسقی هه له، سه رومر ناراست و لاده رانه یه، بگره بیپژییه ده ره ق به جیهان. به دیدی وی، بوونی خودا، واته که منر خاندنی زه وی، لی هه لکه ندن "خودا" یه له جیهاندا، به مانای داپووکانی "ماناکان" و داخوورمانی "به هاکان" دیت. به لام، نه م داپووکان و داخوورمانه، نه وه دینیت مرۆف ملی پیوه بنیت، لانیکه م نه گه ر ده خوازی خۆی مانا به زه وی

ببەخشیت. دینیت تارادەیهک خوازپاری ئەمەیه، ئەو، "وهم" و "ئاین" بەرز دەرخینی، لی وەک میکانیزی جادویی بۆ مانەوه و خوگونجاندن، نەک زیدەتر. هەر لەم سۆنگەیهوه، دەخوای پرسی مەزنی "زەین" بخاتەرۆو، هەرۆتر، وەرپسە لە دوالیزی (زەین_جەستە)ی دیکارت و، پپی وایه، ئەم فەیلەسووفە فەرەنساییه، بەو هی زەینی بە دیاردەیهکی نامادی زانی و لە جەستە ی جیاکردەوه، برینیکی خستە وجودی ئادەمییهوه، چلۆن دەشییت زەین و ئاگایی لەدەرۆهی یاساکانی ماددەدا بن؟ دینیت دەکاریت نکۆلی لە دوالیزی دیکارتیی بکات، چونکە لای وایه ئەم بۆچوونە ی دیکارت، وەک ئەوه وایه بلیی، زپر، لە ئەتۆم و گەردیلە پیکنەهاتوو... (وەرگیر).

بەلئى ئىيمە خاوهنى رۆحىن، لى ئەم رۆحه له بى شومار ورديله رۆبۆت پىكها تووه! (سەرباسى هەقپە يەئىنىكى بەندە لەگەل "Giulio Giorello" لە رۆژنامەى "Corriere della Serra"، ميلان، ۱۹۹۷).

ئەگەر "ئىيمە هەر رۆبۆت بىن و بەس،" ئەى ئىرادە و بەرپرسيارىيەتى چىيان بەسەر دىت؟ ئەگەر ئىيمە تۆپەلەيەكى مەزنى پرۆتین و ئەتۆم و خانەکانى تر بىن، كه لەژىر رەحمەتى ياسا فیزیایی و كیمیاییەکاندا بەملاولادا وهیلان و سەرگەردانىن، كهواتە چۆنچۆنى ژيانمان مانادار دەبییت؟

دارودەستەى زانستە مرۆبىيەکان، هونەر و زانستە كۆمەلایەتییەکان، قسەيەكى تریان بۆ گوتن پىيە، نكوۆلىکردن لە ئایدیای "ئەشرەفى مەخلووقات"، بە كورتبىنى و وشكئەندىشى زانستگەرایى دەزانن. وان دىژن: هەلبەت كه زەينى ئىيمە چەندان جار لەزەينى زىرەكتىنى گيانداران بەهیزترە! هىچ گياندارىك ناتوانى بەرھەمىكى هونەرى بنافەرىنى، هەلبەست بەھونىتەوه، تىورى زانستى دابرىژىت، كەشتى بۆشايى ئاسمان درووست بكات و يان تەنانەت سوود لە ئاگر ببىنىت. ئاوا پەيفىك، بەرسفىكى وهەى بەناوچاودا دەدرى: دەى هیلانە جوان و وردچنراوهكەى بالندەى (bowerbird) چى؟ ئەى وردكوۆلى پلانەکانى شەمپانزە؟ ئەى بەھرە و توانای رۆوگەدۆزى و ديارىکردنى ئاراستەکان لەکن نەهەنگ، فىل يانژى بالندە كۆچەرىيەکان، ئەى ئاوازى خوشى بولبول، زمانى تايبەتى مەيموونى فىرفىت و، يان تەنانەت هەنگەکان؟

زهين چۆنچۆنى بوونى ھەيە؟ و چۆن دەشىت زهين ھاوکات وھا پرسیاریک بخاتەر و بەرسئیشى بدات؟ وھکوو بەرکول، وھلامى پوخت ئاواھىيە: زهين پەرى سەندووھ و ئامرازە فیکریيەکانى ئافراندووھ، دواچار ئەم ئامرازانە، زهين توانامەند دەکەن بەوھى تىبگات زهين چلۆن پەرى ستاندووھ، تەنانەت تىبگات چۆنچۆنى ئامرازەئىلى فیکریيە ھىما بۆکراو، ئەو خەسلەتەيان تىدا رسکاوھ کە بگامن زهين چىيە. کام ئامرازانە؟ بەرايىترىنى ئامرازگەلى فیکرى، وا کەرەستە و ئامرازەکانى دیکەيان بە رىگەى جۆراوجۆر لەسەر رۆنراوھ، ئەمانەن: سەرەتا، وشەکان، ئاخافتن، پاشان خویندەنەوھ، نووسىن و ژمارە و دواى ئەمەيش، ئاراستەدۆزى، نەخشەکیشان، چالاکیيەکانى پەيوەست بە بواری فیکرى و پاشى ئەمە، گشت ئامرازە بەرجەستەکانى درووستکراوى ئادەمیزاد بۆ ھەلگۆزىن و ریکخستنى زانىارى، بەنمۆنە: قىبلەنما، تەلسکۆپ، مايکروسکۆپ، دووربین، کۆمپيوتر، ئىنتەرنىت و تا دوايى. ئا ئەم کەرەستانە، ژىنمان پەر دەکەن لە تەکنەلۆژيا و زانستەگەلىک، کە بەھۆيانەوھ دەتوانىن شتائىكى بەکجار زۆر، وا بۆ جۆرەکانى تری بوونەوھران نەزانراون، درک بەکەين. ئىمەومانان دەزانىن بەکترىا بوونى ھەيە؛ لى سەگەکان نازانن؛ دۆلفىنەکان نازانن؛ شەمپانزەکان نازانن. تەنانەت بەکترىاکانىش نازانن کە بەکترىا بوونى ھەيە. زهينى ئىمە جياوازە. بۆئەوھى بزانین بەکترىاکان چىين، پىويستمان بە ئامرازى فیکریيە و، ئىمە تا نھا تاقانە جۆرىن، کە بە خەرمانەيەک لە ئامرازى فیکرى پرچەک بىت.

ئەمە کورتە بەرسئىک بوو، تا ئەوئەم بە پرسە ھەمەکیکانەوھ خەرىک بىن، نەرىت وایە لەمەر ئەم بابەتە، نابىت لاقمان بىت بە تەلەى بابەتى دژ و بۆچوونى جياوازەوھ. لى ھەر ئەوئەندە خۆشە سووسەى گۆشە و پنتى بەشەکیى (جزئيات) بەکەين، ئىتر تووشمان دەبى بە تووشى چەمک و زاراوگەلى واقورمىن و تەنانەت ھەژىنەرى وا، کە تا ھەنووکە بەدرووستى فام نەکراون و لایان لى نەکراوھتەوھ. لە دەروازەى ئەو تىگەبىشتە سانا و بىکیشەيەى وا شانى لەسەر ئەوھ داھىلاوھ گوايە ئىمەى مرقەگەل، بوونەوھرانىكى فیزیکیين و پەپرەوى ياسا فیزیاییەکانىن، تا بە ھەوارى بلىدى ئەو تىگەبىشتە دەگات، کە ئىمە لىوھى دركى زهينى ئاگامەندى خۆمان دەکەين، رىگەيەكى پىچەلپىچ

هه لخواوه، كه به نيو دارستانيكي پر له زانست و فهلسه فه گوزه رده كات. ئا ئه م رپگه يه، به گه له ك دژواري داپوشراوه، برپك له م دژواريبانه له توخمي بابته به رجه سته كان و برپكيان سه ربه رپگه زي ئيدراكي و هه نديكيان ئوببكت و هه نديكيان زهيني ين. ئه وه هيچ ژماره يه كي زور له داروده سته ي پسپوران له سه ر رپگه ده بينرين، كه سه رومر دژبه شيوازي مامه له كردني ئيوه ن ده گه ل ئه م پرسانه دا. به نده پتر له په نجا ساله ده گه ل ئه م بيتاقه و ته نگه ژانه دا ده سته ويه خه بووم و سه رنه نجام رپگه يه كم دوزيبه وه، به ره و وه سفياكي قايلكه ر له مه ر چوني تيبتي هاتنه بووني "جادووي" زهينمان ده بات، هه ر ئا ئه و زهينه ي وا به بئ هيچ نه فسوون و جادوويه ك، چالاكه. هه لبه ت ئه وه بلپم، ئه م رپگه يه نه راسته وخو و تهخت و هه مواره و نه سانا و ئاسووده يه. ئه مه تاقانه رپگه ي پيشنيار كراوي ئه م چاخه ي ئيمه ومانان نيبه، وه لي به و چه شنه ي به نده ده خوازم بيخه مه روو، واي بو ده چم تا هه نوو كه باشترين و ئوميد به خشترين رپگه ي به رده ست بي. ئه وي ده خوازي ملي ئه م رپگه يه بگري ت، ده بيت بزاني ت توپشوي ئه م سه فره ئه وه يه، هه نديك له "پيشگو ييبه به نرخه كان" وه لا بخرين. هه لبه ت به نده واي بو ده چم، كه پاشي تپه رپيني ته مه ني ك، رپكار گه لي كم دوزيونه وه، ده بنه هو ي ئه وه ي لاختن و ده سته ردار بوون له م گوايه "حه قيقه ته روونانه"، هينده ش دژوار نه بيت: رپكاره يه لي كه ده بنه هو ي ئاوه ژووبووني ميشتكان و، به مه ش ئيوه ده ستان به دي دگايه كي نوي له مه ر ئه وه ي وا له دوخي رووداندايه، راده گات، لي مه ر جي ئه م كاره ئه وه يه، برپك باوه ر، وا له ديدي زورينه گه له ك به نرخ و نازدارن، كه نار بخرين.

به دريژايي سالانيكي زور، هزريارانيكي به ناووده نگ دژبه بوچوونه كاني به نده وه ستاونه ته وه، جا گومان ده كه م هيشتا كاني برپك كه س هه بن، له م گه رد و غوباره تازه يه ي من هو كاري هه لكردنيم، ده هري بين، لي ده بيت بيدركينم، له سه ر ئه م رپگه يه نه ك هه ر هاوسه فه راني هاوبوچوون و پالپشتيكار هه ن، به لكوو رستي ك "كروك" و "كاكله" يش هه ن، كه له پرؤسي سي ئاوه ژووكردني ئه و به لگانه ي، وا بو ئه نجامداني بانگه يستان ده كه م، سوودمه ندن.

بەندە تەواو ئەو دەكەم، بەهیند وەرنەگرتنی ئایدىا سەمەرە و تازەكانى مەردووم و پەتكردنه‌ويان، بى ئەوئى بخوازين پەيشيان بژنەفین، هەر زۆر ئاسان و وەسوسەسەئامپزە، ئاخىر خۆم لە پيشان وەها شيرينكارىبەكم كرددووه. ئاوها كاردانە‌وه‌يەك، ئەم رسته‌يه بەبیر دینیتە‌وه: "مەتەل، كە بەرسقى زانرا، ئاسان دەنوینى." بەواتایەكى تر، ئەوى دەم پاشە‌وپاش لە مەتەلێكى شیکراوه دەنۆرپین، رپیکارى پروونى شیکردنە‌وه‌ی، وەك رۆژى پرووناك دەردە‌كه‌وى، لەكاتیکدا سەرەتا بە پيش‌داوهرىبەكى خیرا نكوولیمان لى كرددبوو. بەنموونه، سەرەتا و سەر‌وه‌ختى پرووبە‌رووبوونە‌وه دەگەل مەتەلێكدا، وەها رسته‌گەلێك دەردە‌برین: "نەخیر، ناکریت ئەوئى بى"، یانزى "کورە هەر بیریشى لى مە‌كه‌وه، ئومیدى وەلامى لەسەر هەلناچنرى". بۆ من، كە زۆر بەى كات ئەوانیترم بە‌وه تۆمەتبار كرددووه، گوايه ئەوئى بانگەشەى بۆ دە‌كه‌ن، بە تەنى هەلەى خەيالە نە‌وه‌ك دەرهاویشتهى ژیرى، مايهى نەنگە ئەگەر بزەنم خۆیشم دووچارى ئاوها هەلە‌گەلێ بووم. بەلام، نەها كە دەستم بە رپیکار و میتۆدى نوئى بۆ چۆنیتى خستنه‌رووى پرس و دۆزە‌كان راکەبیشتوووه (یان بەواتایەكى تر، ئەم رپیکار و میتۆدانە بە‌دریژایی كات پيشانى بە‌نده دراون)، دە‌خوازم ئا ئەم رپیکاره تازانە لەمەر پرسى مەزنى "زەین" لەگەل ئەوانیتردا بەش بکەم.

۵

نزیک بە چوارمیلیار سأل دەبیٔ، ژیان لەم هەسارە‌یه‌دا لە دۆخى پەرەسە‌ندندایە. بە‌نزیكە‌یى، دوومیلیارد سالى بە‌رایى، بۆ رپیک‌خستن و چاک‌کردنى میکانیزمه سەرە‌تاییه‌كانى مانە‌وه، بە‌دەست‌هێنانى وزه و زاووزى، تەرخان بوو. لەو دەمانە‌دا تەنیا بوونە‌وه‌رانىكى زیندووى تاك‌خانه بوونیان هە‌بوو، بە‌بە‌راورد بە خۆمان، خودانى پیکهاتە‌یه‌كى سادە بوون. بە‌نموونه، بە‌كتریاکان و ئارکیۆنه‌كانى ئاموزایان^۱: وەك زاراوه، بە‌بە‌كتریا و ئارکیۆن دە‌گوترى "پروکاریۆت"^۲. لى پاشى قە‌دە‌رى، پرووداویكى سە‌یر قە‌وما: دوو پروکاریۆتى جیاواز، هە‌ریه‌ك بە‌تایبە‌تمە‌ندى و خووخدهى خۆى كە زادهى ملیاران سالى پەرەسە‌ندنى سەر‌بە‌خۆ بوون، یە‌كانگير دە‌بن. وا داده‌نرى یە‌كانگيربوون و بە‌ریه‌ككە‌وتنى لەم شیوه‌یه، بيشومار قە‌ومابن، لى (لانىكە‌م) یە‌كجار، خانە‌یه‌ك خانە‌یه‌كى تر گە‌مارۆ دە‌دا، بە‌لام لە‌برى ئەوئى ئەو خانە‌یه

داپووکینئی و به شه کانی بو به ده سته پینانی وزه و توکمه کردنی ژیرخانی خوئی به کار به پینیت (به وته به کی تر، بیخوات)، بواری دا تا خانه ی دووه همیشه درپژه به ژیانی خوئی بدات. جا به هوئی پیشهاتیکی سهرومپر به پیکهوت، ئا ئه م خانه یه (که خانه یه کی تری په ستاوه ته نیو خوئی) بو خانه یه کی گونجاوتر گورا، هه لبت ئه م گونجان و توانا په ره پیدراوه، له هیی ئه وی دم سهرووتر بوو، وا هیشتاکانئی خانه یکی تاقانه بوو.

رهنگبئی ئه مه هه وه لین نمونه ی گواستنه وه ی ته کنه لوژیا^۳ بووبیت، بوچ نا: نمونه یه ک له دوو کومه له توانا و شایسته یی جیاواز، که به درپژایی سهرده مانی به دوا په کداهاتووی تژی له ئه زموون و په ره سه ندنی سه ره خو داتاشراون، سه ره ئه نجام یه کانگیر بوون و شتیکی مه زنتر و باشتریان سازاندووه. به نزیکه یی گشت رۆژی ئه م هه واله ده خوینینه وه، که کومپانیاکانی چون گوگل، ئامازون یانژی جینه رال مۆتورز، کومپانیا تازه پیاکه وتوووه کان هه لده لووشن، تا هه ژموون به سه ر نوپگه ریبه ته کنه لوژیبه کانی وان به سه پینن و له به ره می توپژینه وه و په ره پیدانیک، که ئه نجامدانیان له شوینی سنووردار و گچکه ده لویت، به هره مه ند بن. وه لی هه رچونیک بیت، ده بی ره چاوی ئه وه بکه یین، به گرتنه به ری ئاوا ریکاریک (واتا ئامیته کردنی به ریکه وتی دوو خانه)، زه مینه ره خسا تاکو په ره سه ندن هه وه لین هه نگاوی به هیز رووبه ره و پیشه وه بنیت. هه لبت هه موو هه وریک بارانی پی نییه و، هه رچ ئامیته بوونیک به ریکه وتیش، مه رچ نییه هه میشه وه ها ئه نجامیک لی بکه وپته وه. راستیبه که ی، به نزیکه یی هه رگیز وه ها ئه جامیک به ده ست نایه ت، لی په ره سه ندن پرۆسیسیکه، پیبه ستی په ره پیدان و فراوانکردنی پیشهاتگه لیکه، به نزیکه یی، هه رگیز ناقه ومین! بو نمونه، به نزیکه یی بازدان له (دی ئین ئین) دا هه رگیز روونادات _ ته نانه ت یه کجاریش له کوئی ملیاردیک کۆدنوو سینه وه ی جینه تیکیددا روونادات _ لی چپی بلین، په ره سه ندن شانی له سه ر ئا ئه و "بازدانه چاوه پرواننه کراو" ه داهیلاره، گویقولاغانه له بو سه دایه بوئی، هه رکه قه وما، پری پیدا ده کات و ده یخاته چیوه ی پرۆسیسی گه شه و گوورانه وه. سه ربار، بریکی زوری بازدانه کان یان زیانبارن یانژی پووجه لن؛ بازدانیک که به ریکه وت "باش" بیت، به نزیکه یی هه رگیز روونادات. لی په ره سه ندن به کالترین ئه گه ری نیو ئه گه ره هه رگیز چاوه پرواننه کراوه کان وابه سته یه.

جۆرخستنه وه^۴، وهك پرۆسېسېك كه تېيدا ئەندامېك يانژى ئەندامگە لى له كۆمە لەى باوانى خۆيان جىاده بنه وه و له فهزايه كى جىنه تىكيدا هەلاوێرد دەبن، سا بەلكوو ئامیتە يەكى جىنه تىكى نوى بسازینن، پېشھاتىكى گەلەك دەگمەنە. كەچى وهك دەبينن، ميليۆنان و ميلياران جۆر وا لەسەر ئەم هەسارە يە دەژين، هەريەكەيان، بەرايىبەكانى ژيانيان بەهوى پېشھاتى دەگمەنى جۆرخستنه وه وه دەستپى كردوو. هەر لەدايكبوونى لەهەرچ بنچەكيدا قەومابى، وهك گریمانەى پېشھاتى "جۆرخستنه وه" چاوى لى كراوه، لى "جۆرخستنه وه" بەنزيكەى هەرگيز روونادات، تەنانەت يەكجاریش لەكۆى يەك ميليۆن جاردا.

بابەتى بەرباسى ئيمه، ئەو پېشقەچوونە دەگمەنەى، وا دەرھاويشەى بەريەككەوتنى بەرپىككەوتنى بەكتريايەك و ئاركى بەكتريايەك بوو، چاره نووسىكى يەكجار كاريگەرى لى كەوتە وه. سازاندنى دووانە يەكى لەناويه كدا ترنجاو، توانا و هيژى خوگونجانی باشتري رسكاند و، هەروەتر، سەرئەنجام ئا ئەم يەكانگيربوونە، لەچاو ملاملانېى شانەشانى نيوان دوو بەكترياي جيا لەيەكتر، ئاكامى باشتري هەبوو. لەم بارەياندا، ئەوى دەم دابەشبوونى دوانەى لى بەكتريادا پېش دەهات، لە هەناوى هەردوو خانەى ميینەى تازه بەش بوودا، وهچەيەك دەگوروا، كه هيى بەكتريا هەللوشراوەكه بوو. ليرە بەدوا، چاره نووسى ئەم دوو لەناويه كدا پەستينراوه، لەسەر يەككە لى بەبەرشترين پەردەكانى نمايشى دىروكى پەرسەندندا (واتا، ئەوى قوناغى وا دياردەى هاوژينيتىي^۵ تيدا رسكا) ليك گرى درا. چونكه لەم چەشنە هاوژينيتىيەدا، بەكرده وه يەككە لەم دوو هاوژينه لەهەناوى ئەويتردا بوو، ناوى "هاوژينيتىي ناوهكى"^۶ بەسەردا برا. ئەم دۆخە پېچەوانەى ئەو چەشنە "هاوژينيتىيە دەرەكى"^۷ يەيه وا لە ماسى (Clownfish)^۸، گولى ئەنيمۆنى^۹ دەريايى، قارچك و قەوزەكانى سەر تاویرەكان، دەبينریت. سەرئەنجام، ئاوها خانەى "يوكاريۆتى"^{۱۰} لەدايكبوو، هەروەتر، چونكه خانەى يوكاريۆتى لە بەشەپىكەينەرى پتر بەهرەمەند بوو، لەچاو باوانى خوى، يان بەبەرآورد بە خانە سادەكانى "پروكاريۆتى" (بو نموونه، بەكترياكان)، ليوه شاوهرتر و خوگونجینتر بوو. بە تپپەپىنى كات، يوكاريۆتەكان گەورەتر، ئالۆزتر، ليوه شاوهرتر، باشتري بوون (پيشگري "يو eu" لە زمانى لاتىنى دا بەماناى "باش" دیت، بەنموونه واژەكانى دەنگخۆش "euphonious"، ستايش "eulogy" و چاكسازى

جینەتیکی "eugenics" لە زمانی ئینگلیزیدا لەسەر هەمان بنەمای ئەم پێشگرە دارپژراون). یۆکاریۆتەکان شاکلیل و مەرجی سەرەکی بوون، لە دەلاندنی ژیان بۆ ناو بیچمگەلی جۆراوجۆری چەندخانەیی لەچۆوێ جۆر و ڕەگەزی جیاجیادا. بەدەربرینیکی گشتیی، هەرچ بوونەوهریکی زیندوو، کە بە چاوی ئاسایی ببینرێ، یۆکاریۆتیکی چەند خانەبیبیە. هەموومان، ئیمە ی ئادەمیزادگەل، یۆکاریۆتین، هەرۆک چۆن قرشەکان، بالندەکان، درەختەکان، قارچکەکان، میرووکان، کرمەکان و گشت گزۆگیا و گیاندارانی تر، وەچە ی راستەوخۆی خانە ی یۆکاریۆتیکی بەراییبین.

ئا ئەم شوێرشە یۆکاریۆتیکیە، ڕیگە ی بۆ قەلەمبازیکی تری گرنگ، بەناوی "تەقینەوہ ی کامبریەن"^{۱۱} پیش پینجسەدمیلیۆن سأل بەر لە ئیستا، خوێش کرد. لەم قۆناغەدا بوو، لە هیکرا، بیشومار بیچم و شیوازی جۆراوجۆری ژیان هەلتۆقین. پاشی ئەمە، چاخیک سەریهەلدا، بەندە ناوی لی دەنیم "تەقینەوہ ی ماک-کریدی"^{۱۲}. ئەم ناونانە، لە ناوی کۆچکردوو، (پۆل ماککریدی^{۱۳}) ی مەزن، ئەندازبارە بەرزەفرە خودان خەونە بەناوودەنگەکە ی داهینەری فرۆکە ی یەکنەفەری "گۆسامیر ئالباترۆس"^{۱۴} هەلگۆزراوہ. ئەوی وا چەندان داهینراوی دۆستی ژینگە ی پیشکەش کردین. جیاواز لە شیوازی فرەچەشنبوونی بوونەوهرانی زیندوو لە قۆناغی کامبریەن، کە ۵۳۰ میلیۆن سأل بەر لە ئیستا قەوما و میلیۆنان سالی پیچوو، تەقینەوہ ی "ماککریدی" تەنیا دەهەزارسالی خایاند، یانژی لەماوہ ی تەمەنی پینجسەد نەوہ ی ڕەگەزی مرۆیی دا روویدا. بەگوێرە ی ئامارەکانی ماککریدی (۱۹۹۹)، لە بەرەبەیان ی کشتوکالییدا، دەهەزارسأل بەر لە ئیستا، ژمارە ی مرۆفەکانی گۆی زەوی، بە مەرۆمالات و بالندە و گیاندارانی مالییکراوہوہ، تەنیا ۱/۰% ی کۆی گشتیی برپرەدارەکانی دونیا یان پیکهیناوه (لیرەدا ژمارە ی میرووکان، بیبرپرەکان و گیاندارانی ئاوییمان لەبەرچاو نەگرتووہ). نەها، بەگوێرە ی مەزەندە ی جەنابیان، ئەو رپژە کەمە ی جاری جارن نەماوہ و رپژە کە بۆ ۹۸% هەلکشاوہ (کە بەشی هەرە زۆری ئەم رپژە یە، مەرۆمالات و ڕەشەولاخن). پەیشی بەرپزبان لەمەر ئەم گەشەسەندنە واقورمینه، شیوا ی گپرانەوہ یە:

"به دريژايي ميلياران سال، دست و قه له مي رپك كه وت، سي به رپكي رهنگاله ييي ژياني له پروي زيديكي تاقانه و ده گمن نه خشان دبوو، سي به رپكي رهنگاله ييي نالوز، پيش بينينه كراو، سه رسوورمپن و برپك جار لاواز. لي له هيكرا نيمه ي مرو فگه ل... به چه شني تووشمان بووبه تووشي ته قينه وه ي ژماره ي دانيشتوان، ته كنه لوژيا و ناگاييه وه، كه به جاري بووين به خوداني ده سه لاتيكي هه راسناك: هه نووكه په ري نه قاشي له ده سته كاني نيمه دايه."

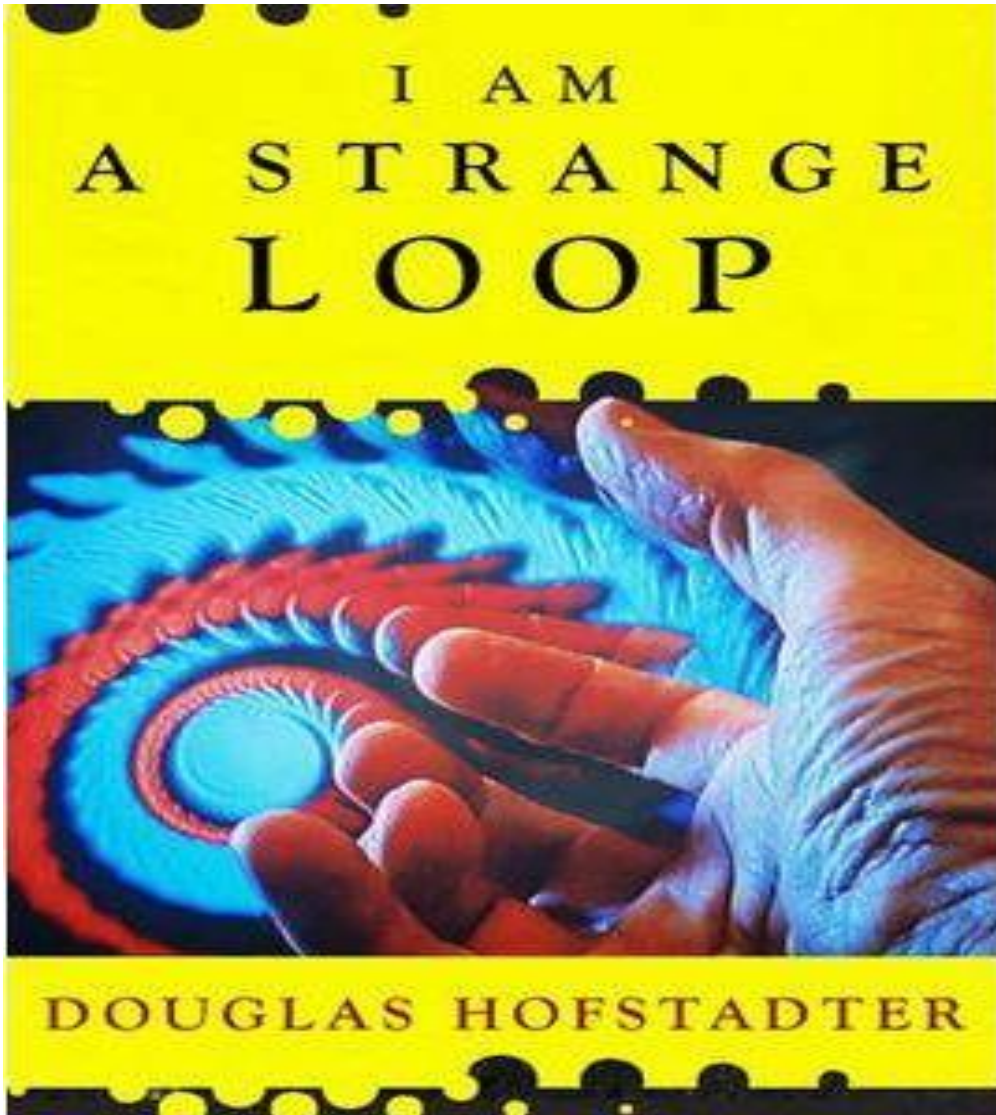
گوږاني تاراده يه ك له ناكاي ديكه له سه ر هه ساره كامان پرويداوه. به نموونه، له ناوچووني به كو مه ل له قوناغه يلي "كريتا توس" و "پاليوژين"، له ده وروبه ري شه ست وشه ش ميليون سال پيش نيستا، كه تييدا دايناسوره كان تاقيان لي برا. وه لي نه گه ر بخوازين به راورد بكه ين، به خاترجه مييه وه قوناغي "ته قينه وه ي ماك كريدي"، به كيكه له خيراترين ماوه كاني گوږانكاري سه رسوورهي ن له سه ر پروي زه ي، كه هه لبت هيشتايش به رده وامه و خيرايه كيشي پتر بووه. نيمه ومانان هه م ده توانين نه م هه ساره يه رزگار بكه ين و هه م ده توانين ويري بكه ين، نه مه راستييه كه هيج جوړ و ره گه زيكي تري گيانداران، ته نانه ت ناشتوان وينا ي ناوها كاريك بكه ن. ره نگي نه وه پروون بيته به رچاو، كه ريزبه ندي سي پيكه اته كه ي ماك كريدي، واتا ژماره ي دانيشتوان، ته كنه لوژيا و ناگايي، ده شي له كو تاوه بو سه رته تا دابنرينه وه: سه رته تا نه وه ناگايي مرو ف بوو، زه مينه ي داهيناني ته كنه لوژيا (به نموونه، كشتوكال) ي ره خساند و نه م هيش، ده رگه ي بو ته قينه وه ي ژماره ي دانيشتوان خسته سه ر پشت. وه لي داخو وه هايه؟ داخو نها ناگايي داهينه ره يان ته كنه لوژيا و ژماره ي دانيشتوان نافرينه ري ناگايين؟ په ره سه ندن له مانا هه مه كييه كه يدا، له بازنه و هه وراز و نشيوي ورد ي فراژووبوون پيكه اتووه، كه هه موويان له پال يه كديدا كار ده كه ن: له چه ند سونگه يه كي واقورمپنه وه، نه وي نيمه "ناگايي زگماكي" ي پي ده ليين، هه م وابه سته ي ته كنه لوژيا كه مانه و هه م پي به ستي ژماره ي دانيشتوان.

زه يني ئاده ميزاد، به چه شنيكي يه كجار پروون و ره وان له زه يني جوړ و ره گه زه كاني تر جياوازه و گه له ك شايانتر و خوگونجيينتر يشه. په رسنيكي دوورودريژ بو وها پرسياريك، كه له بنه ره ته وه چو ن بوو نيمه ومانان ده ستمان به وها زه ينيكي نااسايي راگه يشت، ورده ورده خو ي ده رده خات و سه رنج

پارادەكېشى. بايولۇژىستى بەرىتانىيى، دارسى تۆمسون^{۱۷} (۱۹۱۷)، پەيئىكى بەناوبانگى لەم بارەيەو ھەيە: "گشت شتى بەو جۆرەيە كە دەبىت بىت، چونكە وا كەوتەو. "زۆرىك لە مەتەلەكان (يانژى "رازەكان" ياخۇ "پارادۇكسەكان") لەمەر ئاگىيى ئادەمىزاد، سەرۋەختىك دەبن بەھەلم و دەچن بە ئاسماندا و نامىنن، پرسىارىكى ئاۋھايى بخەيتەروو و بكارى بەرسقى بەدەيت: لە بىخەو زەين چلۆن سەريھەلدا؟! ئامازەي بەندە بو وھا خالىك لەو سۆنگەو، كە برىك مەردووم لەھەمبەر ئاۋھا پرسىارىك دەحەپەسىن و پاشانىش بەم جۆرە وەلام دەدەنەو: "ئەمە رازىكى سەر بە مۆرە!" يانژى: "خوداۋەند وەھاي ويستوۋە!" ھەلبەت رەنگى دواجار ئەوان راست بن، وەلى بە رەچاۋەردنى بر و ئەندازەي مەزنى ئەو ئامرازە فېكرىيەنەي لەم سەردەمانەي دوايىدا بەردەست خراون و بە دەگمەنىش سووديان لى بىنراۋە، گرتنەبەرى وھا ھەلۋەستەيەك، ھىمايە بو دەستخەرۋوون و چۆكدادانىكى يەكجار خىرا. خۇ دەشى وھا ھەلۋەستەيەك، زادەي قىۋولكردنى شكست نەبىت، بەلكە لەپىناۋ بەرگىرەندىنا بىت. ھەندىك دەخوازن لەبەردەم پروھىنەنى كەسانى لاپرەسەن و كونجكۆل بو رازە دلرپىنەكان، ئاستەنگ درووست بكەن و بىئاگان لەو، كە لەبنەرەتەو "رازىكى ھەلھىنجراۋ و پەردە لەسەر لادراۋ"، تەناتە پتر لەو خەيالپلاۋىيە نەزانانەي وا لەپىشان ھەبوون، ئەفسووناۋىيەترە. ھەن كەسانىك كە وردكۆلانە خەرىكى پروونكردنەو، لى لەئاست ئەمانىشدا، دەنگى نارەزايەتتىيان بەرز كردۆتەو: بەدىدى وان، ئەفسانەكانى كۆن وا تژىن لە دروشكەي ئاگرىين، خودايانى جەنگاۋەر، جىھانگەلى ھەلتۆقىو لە ھىلكەي مارى ئەھرىمەنىيەو، تەلىسمە قىزەونەكان و باخە جادوۋىيەكان، لە گىرپانەو، زانستىيەنى پرمەينەتىي و ژىرانە، خۇشتر و سەرنجراكىشترن. (كەواتە ئەنجام)، ئىۋە ناتوانن دلى ھەمووان بەدەست بەيىنن.

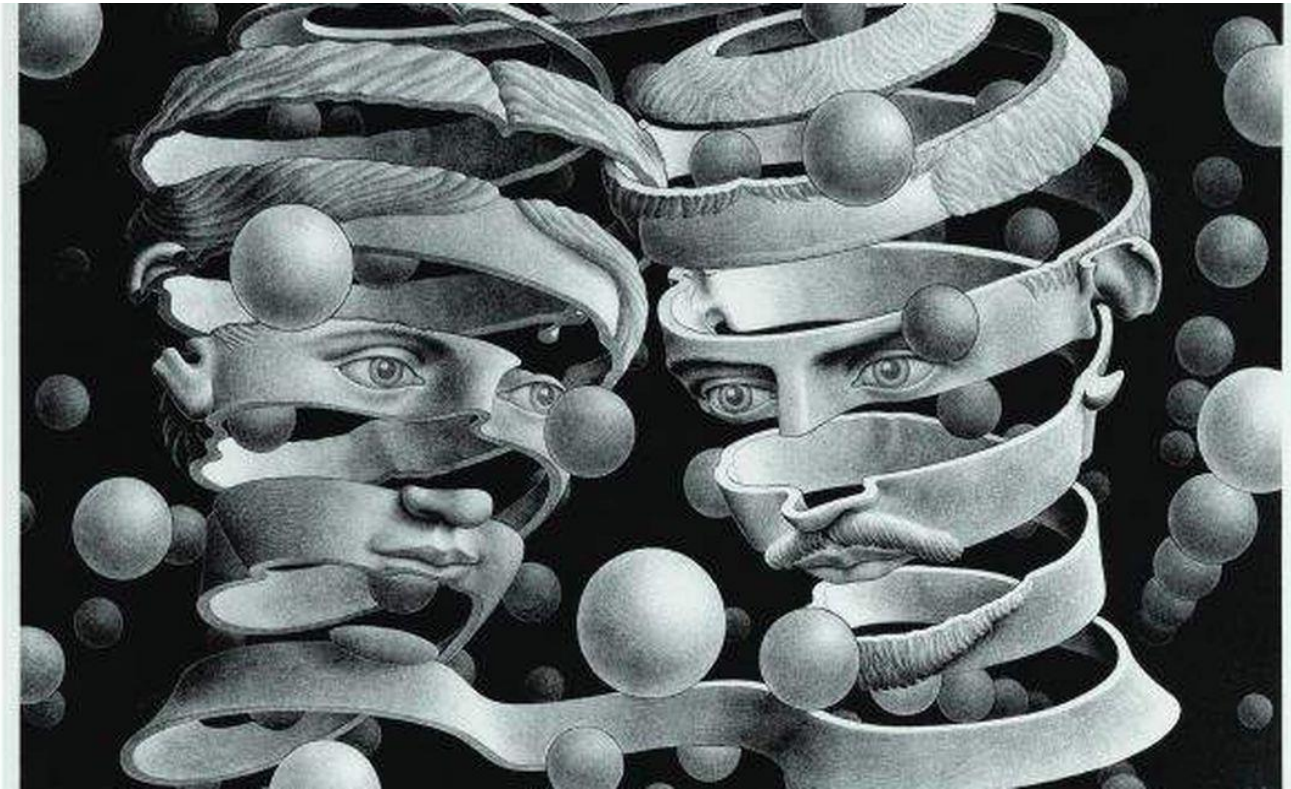
پەرتووكەكەي دۇگلاس ھۆفستاتىر^{۱۸} بەناۋى "من بازنىيەكى سەيرم"^{۱۹} (۲۰۰۷)، باس لە زەينىك دەكات، كە لەچىۋەي پروسىيىكى خولاولە بە دەورى تەوهرىكدا، بەشىۋازى ھەلەزۋىيى، رىستىك بازنىيەك- بەدۋايىيەكدا كەلەكەبوو بە دەورى خۇيدا دەسازىنى. لەمىيانى ئەم پروسىيەدا، كۆمەلىك كاردانەو، زنجىرەيى لەلەين زەينەو، پرو دەدات. راستىيەكەي ئەم كاردانەو زنجىرەيىيە، تايبەتن بە پروسەي تىفېكرىن لەمەر خواستى پىداچوونەو و تىھەلچوونى چەندبارە. دواجار، ئەوسەرى ئەم بازنىيەك زنجىرەيى

و خولوانه، ئافراندى پيکھاتهى نوپيه له لايهن زهينهوه: ئايدياکان، خهونهکان، تيورهکان و بهلى؛ ئامراى تازهى تپهزين له پيناو هلهينجاني تازه تر دا. ئەم پهرتووکه وهخوينن، ئاخريهيزى خهياتان بهره و تهشقى ئاسمان و گهشتى سه مه ره ده فرينيت، به دريژايى ئەم گهشته، بهر حهقيقهتى نامۆ ده که ون.



داستانى من له م پهرتووکه دا^{٢٠} سه ر به ره گهزى پرۆسيى خولاهى واقورمين و مهزنتره، خودى ئەم پرۆسييهيش، له رستىک ورده پرۆسيى تر پيکھاتوو و هاوکات، ئەم ورده پرۆسييه به شه کيانهيش، له سه ر کۆمه ليک پرۆسيى بنه رت رۆنراون. هه ر ئا ئەم پرۆسييه بازنه بيه خولوانه، هوکاري ئافراندى زهينى که ساني چون هوڤستاتير و (باخ و داروين) بوون و، پالنه رى ئەم پرۆسييه سانه له ئافراندى زهينيدا، هيج نه بووه بى له مۆليکول (گهرد)^{٢١} نه بى (ئه و مۆليکولانهى وا له ئەتۆم پيکھاتوون و

ئەتۆمەكانىش لە...). بەو ھەدا ئەم پرۆسېسە بېچمىكى ھەلخولای ھەيە و خودانى دۆخى سوورپانەو ھى تەوھرىيە، كەواتە دەبىت لە شوپىنك لە ناوھندى ئەم رېگا بازەنەبىيانەدا، كارى توپزىنەو ھەستىپى بکەين و چەندان جار ئەم رېگە بازەنەبىيە بپۆين. ئەم كارە بازەنەبىيە، بەھۆى خەسلەتپىكى گەلەك تايبەتەو ھە، كە لە توپزىنەو ھەكانى ترى كايەى (بەنموونە: گەردوونناسى، زەھويىناسى، بايولۆژيا و ميژوو)ى جيا دەكاتەو ھە، دژوارتر و ئالۆزترە؛ كۆنچكۆلى مەردووم بۆ دۆزىنەو ھى بەرسف لەمەر ئەم بابەتە، ھىندە قوول و ئالۆز و پيشبىنى نەكراو ھە، كە خۆبەخۆ دەبىتەھۆى ئەو ھى لە ھەلسەنگاندنى وردى وەلامە گریمانەبىيەكان دووربەكەونەو ھە و خۆ بە شتى لابەلاو ھە خەرىك بکەن.



بەنموونە، رەنگبى برپك لە خوینەران نەبا بەبىدەنگى سەرى خۆيان لەھەمبەر ئەوئى خالى و كەمپك پيش ئىستا دركەندم، بادەن: زەينى ئادەمیزاد بەشيوازىكى يەكجار نائاسايى، لە زەينى گشت رەگەز و جورەكانى تر جياوازە و گەلەك شايانتر و خۆگونجىنترە. داخۆ بەراست، تا ئەم رادەيە دەمارگىرم؟ ئايا من بابايەكم، سۆزپكى دەمارگىرانەم بۆ "رەگەزى مرۆبى" ھەيە، كە ئەم سۆزە لەسەر ئەو ديدە رۆنراو ھە، گوايە زەينى ئادەمیزاد لە زەينى دۆلفين، فيل، قەلەرەش و بۆنۆبۆ^{۲۲} و گشت جورە زيرەكەكانى تر، وا بەم دواييانە پەردە لەسەر ليوەشاو ھى و تواناي دركەردنيان لادرا و بەرز نرخينران، سەرنچراكيشترە؟

ئاخۇ ئەمە نموونە يەككى دىزىو لە ھەلەي "بە ئەشرەفى مەخلووقات دانان"^{۲۳} ى مروڧ نىيە؟ سەيرە (ھەلبەت لانىكەم بۇ من)، ئايدىيى "مروڧ ئەشرەفى مەخلووقاتە"، لە دوو رەھەندى دژبە يەكەو، بەھەمان ئەندازە مايە توورە يىيە. ھەندىك لە زانايان و زورپىك لە ئازەلدۆستان، لە دەست ئەم ئايدىيە، وەك وینە نوپىنى دىزىوترىن شىۋازى خودئەقىنى، جارپىن و، وای بۇ دەچن ئەم جوړە تىڧكرىنە لە پرۋوى زانستىيەو ھەپەرى بىئاگايىيە و يانژى پاشماو يەككى پەستى جارى جارانه، ھىي ئەو دەمانەى وا مەردووم باوهرپان وابوو گشت ئازەلە "گوايە بىھەستەكان"، بۇ سوود و سەرگەرمىي ئىمەومانان لەسەر زەوى ھەلپىژراون. ئەم دەستە يە لە زانايان و كەسانى ئازەلدۆست، دەپىژن، مېشكى ئىمەومانان لە ھەمان ئەو دەمارە خانانە^{۲۴} پىكھاتوو، كە مېشكى بالندەكانىشيان لى ئافرىنراو، ئەو ھىچ ئەندازەى مېشكى ھەندىك لە گيانداران ھىندەى ئەندازەى مېشكى ئادەمىزادە (و ئەوانىش لەنيو پۆلپىن و لە پىۋدانگى جوړى خوڧياندا، ھىندەى ئىمەومانان زىرەك و بەئاگان). تا پتر رەوش و رەفتارى راستىنى گيانداران لە سرووشتدا وەبەر توپىژىنەو بەدەى، زياتر لە ئاست زىرەكپاندا رپىز دەنوپىنى. ھزىبارانى تر و بەتايبەت دارودەستەى زانستە مروپىيەكان، ھونەر و زانستە كوۋمەلايەتپىيەكان، قسە يەككى تريان بۇ گوتن پىيە، نكوڧىكردن لە ئايدىيى "ئەشرەفى مەخلووقات"، بە كورتپىنىي و وشكئەندىشىي زانستگە رايىي^{۲۵} دەزانن. وان دپىژن: ھەلبەت كە زەينى ئىمە چەندان جار لە زەينى زىرەكترىنى گيانداران بەھىزترە! ھىچ گياندارپىك ناتوانى بەرھەمىكى ھونەرى بئافرىنى، ھەلبەست بەھونىتەو، تىۋورى زانستى دابرىژىت، كەشتىي بوشايىي ئاسمان درووست بكات و يان تەنانەت سوود لە ئاگر ببىنىت. ئاوا پەيڧىك، بەرسڧىكى وەھاي بەناوچاودا دەدرى: دەى گەلو ھىلانە جوان و وردچنراو كەى بالندەى (bowerbird) چى؟ ئەى وردكوڧىي پلانەكانى شەمپانزە؟ ئەى بەھرە و تواناى رووگەدۆزى و ديارىكردنى ئاراستەكان لەكن نەھەنگ، فىل يانژى بالندە كوچەرىيەكان، ئەى ئاوازى خوشى بولبوول، زمانى تايبەتى مەيموونى ڧىرڧىت^{۲۶} و، يان تەنانەت ھەنگەكان؟ ئەم پرسىيارانەيش، وەھا وەلامىك دەخرۆشىنن: بەھرەمەندىي گياندارانى ھىما بۇ كراو، لەچاو بلىمەتىي مروڧى ھونەر مەند، ئەندازىار يانژى زانادا، دەستكەوتىكى پەست و نەويىيە. چەندسال پىش، بەندە بۇ ئاماژەدان بەم دوو جەمسەرە لپىكدژەى پەيوەست بە زەينى گيانداران، دوو واژەى "رۇمانتىك"^{۲۷} و "جەوگىر"^{۲۸} م دەكاربرد. لە

په یوه نډییدا به مه وه، خو شترین یاده وهری به نده له مهر ټم چه شنه کاردانه وانه ی هه رتک جه مسه ر سه باره ت به زهینی گیانداران، بو کوربه نډیکی زانستی نیوده وله تیی ده گه رپته وه، که له ژیر هه مان ناو نیشاندا به رپوه چوو. له میانی ټو کوربه نده دا، یه کیک له توپژهرانی به ناووده نگ، به جوش و خرؤشه وه، هه م رپولی که سیکی رپمانتیکی وازی کرد و هه م دهوری که سیکی جه وگیریشی بینی! سه ره تا به رپوومدا ته قیبه وه: "چی، له تو وایه میرووه کان وه ها گه لور و بیهه ست بن؟! پیت نیشان ده دم چه نده زیره ک و به ئاگان. ئا چاویک به م ټه نجامانه دا بخشینه....!" پاشان هه مان رپژ و له درپژه ی کوربه نده که دا، یه خه ی گرتمه وه: "ټوه تو لات وایه هه نگه کان هینده زیره ک و به ئاگان؟! بو ار بدن پیتان نیشان به دم که چه نده گیاندارانیکی گه لور و ناحالین! هه نگه کان ورده رپوتی له زهین دامالدراون!"

ده گه ل یه ک به شه ر مه یه ن! ده بیینین که هه ردوو لای ټم به ره ی جه نگه، سه باره ت به هه نډیک پرس راست دیژن و له مهر هه نډیکی تر نه یانپیکاوه. ئیمه ومانان، ټو بلیمه ته خودائاسایه نین، که هه نډیک جار وا خو مان دپته به رچاو، لی گیاندارانیش له ئیمه هو شمه ندر نین. به لام، هه م ئاده میزاد و هه م گیاندارانی تر، به شیوازیکی شایان ساز و ئاماده کراون، تا بتوانن "زیره کانه" رپوبه رپووی دژواری و برپیک جار بیړه حمیبه کانی دونیای ده ورره ببنه وه. و زهینی ئاده میبانه ی ئیمه، به چه شنیک تاقانه یه، ته نیا ټه وی ده م درکی ده که ین، که تیبگه یین چونچونی به ئیره گه بیشت و ټو شته جادوویبه ی ټه مرؤی لی ده رچوو.

بوچی هینده مان لا گرنگه؟ ټمه یه کیکه له پرسه هه لپه سیردراوه کان و حه وجهی به وه لامه، وه لی نه ک ئیستا. نها هه ر ټه وه نده ده لیم، که بو هه وه لپنچار له سه ده ی حه قده هه مدا، له سه روه ختی سه ره لدانی زانستی نویدا، زهین و ئاگایی ئاده میزاد، وه ک تاقانه چرای گیتی سه رنجدران. که واته سه ده ی حه قده هه م ده ره وازه ی چوونه ژووره وه ی به نده یه بو به یانکردنی ټم باسه.

رېښيه ديكارت^{۲۹}، فەيله سووف و زانای سەدهی حەقدهەم، بە چەند ھۆكارىكى سەير، عەودالى "زەين"ى خۆى بوو، ھەر لەم سۆنگەيشەوہ "ميشك"ى خۆى بە "res cogitans"^{۳۰} يان ھەمان "كروكى بېرکەرەوہ"^{۳۱} ناونا. وى، لەبەرئەنجامى قوولبوونەوہ لەم بارەوہ، بەو ئاکامە گەيشت گوايە "زەين" خودانى توانای نااساييه. ئەگەر بخوازين كەسيك وينا بکەين، كە بەديار "زەين"ى خۆيەوہ حەپەساو و واقورماو ھەلخولى، ئەو كەسە ديكارت دەبيت. بەرەچاوكردنى دەستكەوتە مەزنەكانى وى لە بواری زانستەكانى ماتماتيك، رووناكيزانى^{۳۲}، فيزيا و فيزيولوژى، بيشك يەكيكە لە گەرەترين زاناکانى گشت سەردەمەكان. ھەرۆتر، وى داھينەرى يەكيك لە بەنرخترين كەرەستە ھزريەكان بوو؛ "كورديناتەكانى ديكارت"^{۳۳} وەك ئامرازى ئەو دەرڤەتەمان پى دەدات كە زمانى نيوان "جەبر"^{۳۴} و "ئەندازەزانى"^{۳۵} فام بکەين و رى بۆ ژميرى جياكارى (ديفرانسييل)^{۳۶} و تەواوكارى (ئينتيگرال)^{۳۷} خوش بکەين، تا بەم شيوەيە بتوانين بەنزیکەيى، لەمەر ھەرشتيك (لە كەمتيارى ئەفريقاييهوہ بيگرە تا بە داھاتووى نرخى كانزا دەگات)، تويژينەوہ بکەين. ديكارت بۆ ھەوہلينجار دۆزى "تيورى ھەمووشت"^{۳۸}ى خستەروو. ئەم تيورە، ئامازەيە بۆ پرنسپيپكى پيشنيارکراوى گشتگير، يەكپارچە و مەزن؛ ديكارت بويرانە ئەم تيوريەيە بەناونيشانى "جيھان"^{۳۹}، بلاوکردهوہ. وى، دەچيوەى ئەم بابەتەدا لافى ئەوہى لى دەدا، گوايە بۆ گشت دياردەكانى جيھان (لە خولگەى ھەسارەكانەوہ بيگرە، تا بە چييه تيبى تيشكى رووناكى و ھەلكشان و داكشان و گرکان و موگناتيس و، ھۆكارى گوپى بوونى تنۆكەكانى باران و شيوەزى ئاگرکردنەوہ بەھوى چەخماخەوہ و گەلەك شتى تریش دەگات)، روونکردنەوہى ھەيە. بەرەچاوكردنى ئەوہى تيوريەكەى سەراپا ھەلە بوو، لى گەر بخوازين لە پەنجەرەى ئەمرووہ بۆى بنورين، ئەم تيوريە، سەير يەكانگير و تژى لە ھارمونيا بوو و، ھەرۆتر، بەشيوەزىكى عاچباتى رپى تى دەچوو راست بى. دواتر ئايزاك نيوتن^{۴۰}، پشتنەستور بە بەرچاوروبوونيهكى باشتر لەمەر زانستى فيزيا، لە ميانى نامە بەناوبانگەكەيدا، "پرينكپيا"^{۴۱}، سەرۆمپر تيورەكەى ديكارتى رەتكردهوہ.

ديكارت، ھەر ئەوہ نەبوو زەينى خۆى بە "ناوازە" بزانى، بەلكوو پىوابوو زەينى گشت مروڤە ئاساييهكانيش ناوازەيە و بە خەسلەتگەليک بارکراوہ، كە زەينى ھيچ گياندارى شان لەشانى نادا.

خهسله ته یه لی، سه رووترن له هر چه شنه میکانیزمیکی ئالۆز و تیگهالۆو که بشی وینای بکهیت. هر بویه ئاوها نهجامگیری کرد، که زهین هر له بیخهوه (ئیتر زهینی نهو بیته یانژی هیی ئیوه) به پیچهوانه ی سییهکان و میشک، له توخمی ماده نییه، به لکوو له توخمیکی تر ئافرینراوه و مهرج نییه په پرهوی یاسا فیزیاییهکان بیته. نه دیده دوالیزمییه، به تیوری دوالیزی دیکارت (دوالیزی جهوه رییه زهین و جهسته)^۲ به ناوبانگه. هه لبت ئایدیای هاوتوخم نه بوونی "ماده" و "زهین"، هی دیکارت نییه. نه بابته به درپژاییی هه زاران سال، بو مروقه بیرکه ره وهکان روون وره وان بوو، که زهینی ئیهمه ومانان سه ر به ره گزی که رهسته و ئامرازهکانی دونیای (دوره وه) نییه. به کومه کی فیترکارییه دینییهکان، ئاوها ئایدیایهک که هه ریه که مان خودانی گیانیکی نامادی (و نه مرین و نه گیانه له وجودماندا جیکه وت بووه و جلهوی جهسته ی ماددییه ئیهمه ی کردووه، وهک زانیارییه کی گشتیی له نیوان مروقهکاندا ده ستاودهستی پی کراوه. لی نهوه دیکارت بوو، بو هه وه لینجار له هه ناوی نه م پیش گریمانه یه وه، تیوره یه کی بنیاتنهری هه لگوزا: زهینی ناماددی، یان هه مان "کرۆکی فیکری"، وا له ریگه ی هزرین (تیپرامانی ناوه کیی) هوه پیی ئاشناین و ههستی پی ده کهین، به جوریک له جورهکان رایه له به میشکی ماددییمانه وه. له م پرۆسیسه دا، نه رکی وه رگرتنی زانیارییهکان له نه ستوی میشکدایه، لی درک و نه زمون و تیگه بیشتن، له تخووبی کاروباوی میشکدا نین.

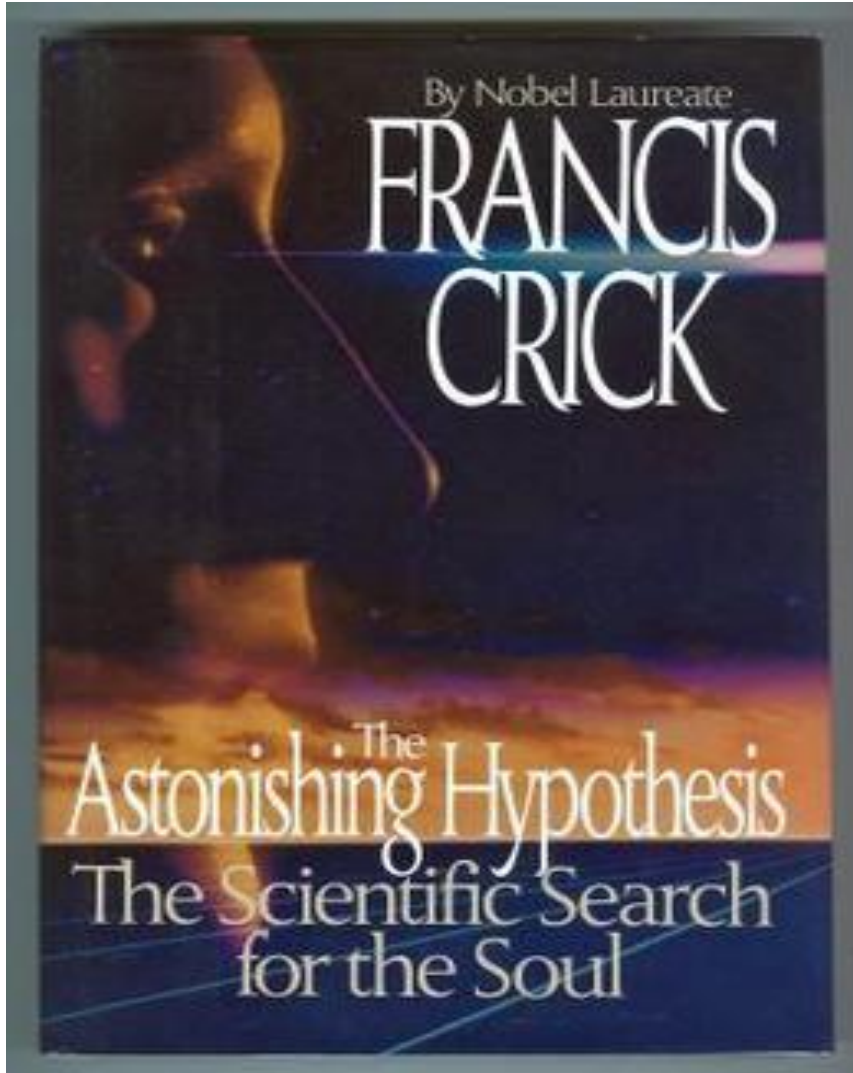
ئاریشه ی دوالیزی جهوه رییه، له سه رده می دیکارت به دوا نه وه یه، هه رگیز که سییک نه ییتوانیوه به بی پایه مالکردنی یاسا فیزیاییهکان، وه سفیکی قایلکه ر له مهر شیوازی نه وه ی وا پیی ده گوتری هاوکاریی دوولایه نه ی نیوان زهین و جهسته، به دهسته وه بدات. نه وه سفانه ی تا نها خراوه نه ته پروو، دوو بژارده مان ده خه نه به رده ست: یان شوپشیکی مه زن و له وه سف به ده ر له کایه ی زانست دا قه و ماوه (نه م بژارده یه که موزور گونجاوه، وه لی ره خه نگران ئاماده ن هرووژمی بکه نه سه ر و بهر تانه وته شه ری بده ن)، و یانژی ددانان به وه دا گوایه بریک شت نهینیی سه ربه مؤرن و له بازنه ی تیگه بیشتنی ئاده میزاد به ده رن (که هه لبت نه گه ر په یقیک و بوچوونیک شک نه به ییت و بخوازیت خیرا خوت له گولمه ز قوتار بکه ییت، نه م بژارده یه گونجاو و شایسته یه). به کورتیی، رایه لی نیوان زهین و ماده، له سه ده ی حه قده هم به ملاوه، گو ره پانی به یه کداهه لشاخانی نیوان زانیان و فه یله سووفان بووه.

"فرانسیس کریک"^{۴۳} ی کۆچکردوو، وهک یهکیک له دۆزه رهوانی پیکهاتهی "دی ئین ئه ی"، زانا په کی تری مه زنی نیو دیروکی ئاده میزاده و، گرنگترین نووسینی وی، به ناویشانی "گریمانه ی سه رسوورمین": کنه وپشکنینی زانستی بو گه بیشتن به رۆح_۱۹۹۴"^{۴۴} بو ره تکرده وهی دوالیزی "زهین_جهسته" ته رخانه؛ زهین هه ر میشکه، ئه ندامیکی ماددییه و خودانی هه چ خه سله تیکی نه پیتی ئامیز و سه رووتر نییه، که له گیاندارانی دیکه دا بوونی نه بیته. به دلنیا ییه وه کریک هه وه لاین که سی نه بوو، که بابه تی نکۆلیکردن له دوالیزی جه وهه ربی خسته بیته روو؛ نکۆلیکردن له دوالیزی جه وهه ری، وهک بابه تی به رباسی هه ردوو دهسته ی زانایان و فهیله سووفان، به شیکی مه زنی یهک سه ده ی داگیرکردوو. راستییه که ی، زۆریک له ئیمه تانه مان له "ناونیشان" ی په رتووکه که ی دا. ئه م گریمانه یه، هه رگیز بابه تیکی "سه رسوورمین" نه بووه؛ ئه م گریمانه یه (نکۆلیکردن له دوالیزی جه وهه ری) به دریزایی ده یان سال، ژیرخانی بنه ره تیی چالاکییه کانی ئیمه ی پیکه پیناوه! خو ئه گه ر که سیک نکۆلی له "نکۆلیکردن له دوالیزی جه وهه ری" بکات، ئه وی دم مایه ی سه رسوورمانه، ئاخه وهک ئه وه وایه به یه کیک بلین، زیڕ له گه ردیله پیکه هاتوو، یانژی یاسای کیشکردن هه ساره ی مه ریخ ناگریتته وه. بوچی ده بی که سی چاوه رپی ئه وه بی، ئاگایی^{۴۵} (له پیگه ی سوویکت_بکه ر) دا، سه رپای گیتی که رت بکات، له کاتی کدا ته نانه ت ژیان و زاووزیش له چیوه ی زمان و چه مکه فیزیایی و کیمیاییه کاندا شیای و هه سفکردن؟ وه لی ده بی ره چاوی ئه وه بکه ین، په رتووکه که ی کریک، زانایان و فهیله سووفانی به به رده نگ نه گرتبوو، ئاخه وی ده یزانی له نیوان توژی ره شه خه لکدا، که م نه بوون ئه وانه ی به پروانگه ی دوالیزی جه وهه ری کاریگه ر بوون. بو ئه م توژه ئه و خاله پروون بوو، که وپرای هیما ئه لیکترۆکیمیاییه کان وا زانایان له ناو میشکدا دۆزیبوویانه وه، هزه رکان و ئه زموونه ناوه کییه کان هه ن و، ئه مانه به جو ریک له جو ره کان و به شیوازیکی تایبه ت ئاراسته ده کرین، ئه ویش نهک له لایه ن میشکه وه، وه لی بی له م خاله، ته نانه ت وینای ئه وه یش که نکۆلیکردن له "دوالیزی جه وهه ری" ده شیته چ لیکه وته یه کی زیانباری هه بیته، به لایانه وه هه ره شه ئامیز و مه ترسیداره. ئه گه ر "ئیمه هه ر رۆبۆت بین و به س"، ئه ی ئیراده و به رپرسیارییه تی چییان لی به سه ر دیت؟ ئه گه ر ئیمه تۆپه له یه کی مه زنی پروتین و گه رد و خانه کانی تر بین، که له ژیر ره حمه تی یاسا فیزیایی و کیمیاییه کاندا به ملاولادا وه یلان و سه رگه ردانین، که واته چۆنۆنچۆنی ژیانمان

مانادار ده بیټ؟ ښه گهر ټیگه بیشتنه ښه خلاقیه کلمان هیچ نه بن بی له دهرانی ښه وهی وا له لاین ته وژمیکی مه زن له نانورېو ټیکی مایکرو بایولوژی نیوان دوو گوئیه کلمان به بارهینراوه، ښه وکات جیاوازی نیوانیان چیه و کامیان هه لاو پرده تا ښه وهیان به شایسته ی نرخاندن بزانیان؟

کریک ښه وپه ری هه ولی خوی داوه، تا ښه "گریماننه سه رسوورمینه"، نهک هه به شیوازیکی ښان بو ټیگه بیشتن بخاته پروو، به لکوو بابه ته که به جوړیک بیټ، ده گه ل چه شه و سه لیکه ی عه و امیشدا بگونجی. لی ده گه ل ښه وهی نووسینیکی پروون وپه وان و پر ورده کاریه، ښه وه با خاکه پاییی خودی کریک له وه لاهه بوهستی، که چی به پریشان پیشفه چوونییکی ښه وتوی له م بواره دا به ده ست نه هانی. به دیدی به نده، هوکاری سه ره کیی سه رنه که وتنی کریک، زاده ی به که م سه یرکردن و به هیند وه رنه گرتنی ښه وه لا و ده نگه ده نگه سوژدارییانه بوو، وا له ده می خسته پرووی بی گریوگولی بوچووندا، سه رده که ن و ده ته قنه وه. که بوچوونییکی ښاوهایی، به بی رتووش و به ره وانیی خرایه به رده ستی عه وام، ښه وی دم نابیت خروشان و گوورخوردنه وهی هه ست و خوشتیان به که م سه یر بکه یت. به هره ی کریک له پروونکردنه وهی زانستدا بوو بو که سانیکي نازانستی، لی ښانسته نگه کانی فیړکردن له م بواره دا، له توخمی ښانسته نگه کانی تری فیړکردنی ښاسایی نین (به نمونه، راکیشانی سه رنج و ښاگییی ده سته یه ک له عه وام و پاراستنی ښه م ره وشه، له کاتیکدا وان نیوه چه په ساو و وه رسن، و به جوړیک داویان لی بکه ین به زانیاریه کی پرووکه شانیه ماتماتیک، پرسیک شیکاریی بکه ن. ښه م پروسیسه که م وزور ښاسانه و ده کریټ ښانسته نگه کان ټیکبشکینرین و وه رسی و چه په سانیه عه وام به روینریته وه و هان بدرین مه شقه کان شیکاریی بکه ن). لی کاتیک بابه تی "ښاگیی" دیته گوړی، کاری دژوار ښه وه یه، قه لغانیک له پرووی نیگه رانی و به دبینی ته فره ده رانه ی ښه وان و به تایبه ت زانیان دا رابگرین، تا ریگر بین له به لارید ابردن و خه و شدارکردنی ښه وی وا ده یزانیان و، هه روه تر بواریان نه ده ین بن به کو سپ له به رده م هه قولانی ښه و ښایدیا مه ترسیدارانه ی وا هیشتاکانی له دووره وه سیبه ره کانیان ده بینن. وپرای هه موو ښه مانه ی که گو ترا، "ښاگیی" بابه ټیکه، هه مووان له باره یه وه پسپورن. کاتیک قسه و باس دیته سه ر خه سلته که میماییه کانی کالسیوم و ورده کاری مایکرو بایولوژی شیرپه نجه، مه ردووم قروقه پی لی ده که ن و بو ښه وهی شتی هه لکرینن، گو یقولاغ ده بن، لی کاتیک باس دیته سه ر ښه زموونی ښاگییی تاکه کان، ده خروشین و به ده م

بۆلەبۆلەوه هەست دەكەن لە ڕەتکردنەوهی هەر گریمانەیهكدا، كه لایان پەسەند نییە، بەشیوازێکی تاییبەت و دیاریکراو حەق بەوانە.



کریک تەنیا نییە. زۆریک لە هزریارانى هاوسەنگەری وی، کۆشاون سا بەلکوو ئەو برینەى وا کەسیکی چون تیئینس دیکۆن^{٤٦} ناوی "برینی دیکارتی"^{٤٧} ی بەسەردا بری (ئاخر دیکارت لەسەرۆختی لەدایکبوونی زانستی نویدا، زەینی لە جەستە کردەوه)، ساریژ بکەن و ئەم دادپینە، بدوورنەوه. کۆششی گشت ئەم هزریارانە، حەپەسینەر، دلخۆشکەر و مایەى پەند و وانە لى وەرگرتن بووه، وهلى تا هەنووکە کەسیان نەیانتوانیوه پەیفیکی سەرۆمپر قایلکەر گو بکات. بەندە نیو سەدەم، کە دەکاتە سەرپای ئەو تەمەنەى لە زانکۆدا بەسەرم برد، لە میانی چەندان پەرتووک و سەدان وتارەوه بۆ ئەم

پرۆژەیه تەرخان کرد، سا بە لکوو پارچەکانی ئەم مەتەلە لە تەنیشت یەکدی بچنم، بەلام هەرگیز لەوەدا سەرکەوتوو نەبووم، کە هەموو کەسە بەردەنگەکانی خۆم لە زەلکاوی نازانمگەراییی خۆپاریزانەوه بەرەو خاتەرجه ميبه کی تژی لە ئاسوودەیی بەرم. بەدەر لە هەرچ ترس و خەیاڵپلاوییهک، سەرلەنوی کۆش دەکەم، وەلی ئەمجاره کۆی بەسەرھاتەکە وەبەر باسان دەدەم^{٤٨}.

بۆچی لام وایە ئەم کۆشە بە نرخە؟ چونکە، پێش هەر شتیک، لەم بیست سالی دواییدا پێشخە چوونیکی زانستی سەرسامکەر بەدیھاتوو؛ زۆریک لە گریمانە و گومانە خەونئامیزەکانی جاری جارن، نھا دەکریت کەنار بخرین و لە بریان، توێژینەوهی وردکۆلانە ی قایلکەر دابنریت. بەرنامە ی بەندە وەھایە، کە شان دادەمە سەر ئەو دەستکەوتە تیۆری و کردەبیانە ی وا ئەوانیتر لەم ماوەیە ی دواییدا بەباریانھیناوه. پاشان، وای بۆ دەچم هەنووکە تیگەبیشتنیکی باشترم لە ئاستەنگە شاراو و جۆراوجۆرەکان، کە دەست و پێی هیزی خەیاڵمان دەبەستەنەوه، هەیه. کەواتە بۆ هەوێنجا، مەردوومی گومانگەرا و راپرا، دەرفەتی ئەوێان بۆ دەرسکیت، تا بەشیۆهیهکی جدی بەر پوانگەیهکی "تیۆری ماددەگەرایانە ی زانستی"^{٤٩} ی لەمەر زەینی خۆیان بکەون.

1. archea.
2. prokaryotes.
3. technology transfer.
4. speciation.
5. symbiosis.
6. endosymbiosis.
7. ectosymbiosis.
8. Clownfish (Amphiprioninae).
9. Sea anemone.
10. eukaryotic.
11. Cambrian Explosion.
12. MacCready Explosion.
13. Paul MacCready.

14. Gossamer Albatross.
15. Cretaceous.
16. Paleogene.
17. D'Arcy Thompson.
18. Douglas Hofstadter.
19. I Am a Strange Loop.

۲۰. مه‌به‌ست پهرتووکی (له به‌کتریاوه تا باخ و به‌پیچ‌هوانه‌وه پهره‌سه‌ندی زه‌ینه‌کان)ه. "from bacteria to bach" and back.

21. Molecule.
22. bonobo.
23. human exceptionalism.
24. neuron.
25. scientism.
26. vervet.
27. romantic.
28. killjoy.
29. Rene Descartes.
30. res cogitans.
31. thinking thing.
32. Optics.
33. Cartesian coordinates.
34. Algebra.
35. The geometry.
36. Differential.
37. integral.
38. TOE (Theory of everything).
39. Le Monde.
40. Sir Isaac Newton.
41. Principia.
42. Cartesian dualism.
43. Francis Crick.
44. The Astonishing Hypothesis.
45. consciousness.

46. Terrence Deacon.

47. the Cartesian wound.

۴۸. لیږه دا مه به سستی نه ویه، نه مجاره له چپوهی پرتووکي (له به کترياره تا باخ و به پيچه وانده)، کوی به سه رها تي پره سندی زهین و گورانی ناگایی ده گيرپته وه، به ته واوی ورده کاری و نالوزیبه کانیانه وه.

49. scientific, materialist theory.